



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 533)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 533)

VOL. 17.]

PRETORIA, 25 AUGUSTUS 1965.
25 AUGUST

[No. 1208.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID.

No. R. 1238.]

[25 Augustus 1965.

WET OP IN- EN UITVOERBEHEER, 1963.

INVOERBEHEER.

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, in my hoedanigheid van Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet No. 45 van 1963), wysig hierby Goewermenskennisgewing No. R. 2060, gedateer 11 Desember 1964, soos gewysig, by Goewermenskennisgewing No. R. 774, gedateer 28 Mei 1965:—

(i) Deur die skapping van die volgende items wat in paragraaf 1 voorkom:—

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND
INDUSTRIES.

No. R. 1238.]

[25 August 1965.

IMPORT AND EXPORT CONTROL ACT, 1963.

IMPORT CONTROL.

I, NICOLAAS DIEDERICH, in my capacity as Minister of Economic Affairs and acting by virtue of the powers vested in me by section two of the Import and Export Control Act (Act No. 45 of 1963), hereby amend Government Notice No. R. 2060, dated the 11th December, 1964, as amended, by Government Notice No. R. 774, dated the 28th May, 1965:—

(i) By the deletion of the following items appearing in paragraph 1:—

(1) Beskrywing van goedere.	(2) Tariefpos No. Tariff Heading No.	(3) Description of Goods.
Worsderms (dierlik).....	Ex 05.04	Sausage casings (animal).
Worsderms (ander).....	Ex 39.07	Sausage casings (other).
Borslappe.....	Ex 48.21	
	Ex 40.13	Bibs and feeders.
	Ex 39.07	
	Ex 60.05	
	Ex 61.02	
Kant, kantgordynggoed, kantstrook en kantborduurwerk in die stuk, of in die vorm van invoegsels of medaljons	58.08	Laces, lace curtaining, lace flouncing and lace embroidery in the piece, or in the form of insertions or medallions.
Oliebaai en oliekleedjie.....	58.09	Oil baize and oil cloth.
Middelgyfband in die stuk.....	Ex 59.09	Waistbanding in the piece.
Elastiek, band koord, weefselband en lint, bindmateriaal doek-etikette en -strookies met ingeweefde opskrifte	Ex 61.11	Elastic, tape, braid, webbing and ribbon bindings, cloth labels and tabs with woven inscriptions.
	Ex 58.05	
	Ex 58.06	
	Ex 58.07	
	Ex 59.13	
Sydraad („gimp“) garing vir knoopsgate.....	Ex 58.07	Buttonhole gimp yarn.
Kantstrookies en/of gebreide riffel.....	Ex 60.01	Welts and/or knitted ribbing.
Skeibare ritsluiters en onderdele; verstelbare ritsluiters.....	98.02	Separable slide fasteners and parts; adjustable slide fasteners.
Ru-katoen met inbegrip van veselkatoen.....	Ex 55.01	Raw cotton, including linters.
	Ex 55.02	
Garedraad, garing en getwynde gare, uitgesonderd die volgende:—		Yarns, threads and twists, excluding the following:—
(i) enige garedraad van wol, gefabriseerde of kunsvesels of mengsels daarvan, enkel- of veeldradig, gekleurd of ongekleurd, gebleik of ongebleik, wat op keëls, stringe, balle, ens. vir gebruik as handbrei garedraad berei is vir kleinhandelverkoop;	Ex 40.07	(i) any yarn of wool, synthetic or man-made fibres or mixtures thereof, single or plied, dyed or undyed, bleached or unbleached, prepared on cones, hanks, skeins, balls, etc. for use as hand-knitting yarn for retail sale;
	50.04	
	50.05	
	50.06	
	50.07	
	Ex 51.01	
	Ex 51.02	
	Ex 51.03	
	52.01	
	53.06	
	53.07	
	53.08	
	53.09	

(1) Beskrywing van goedere.	(2) Tariefpos No. Tariff Heading No.	(3) Description of Goods.
(ii) naaigaring en getwynde garing bevattende 50 persent of meer katoen, volgens gewig, in eenhede van meer as 300 jaarts;	Ex 53.10 54.03 54.04 55.05	(ii) sewing threads and twists containing 50 per cent or more by weight of cotton in units of more than 300 yards;
(iii) gefabriseerde poliamiedkontinugare, nie vir verkoop in die kleinhandel nie;	Ex 55.06 56.05 56.06 57.05 57.06 57.07	(iii) man-made polyamide filament yarn not for retail sale;
Gefabriseerde stapelvels.....	56.01 56.04	Man-made staple fibres.
Vliegtuie en sweefvliegtuie.....	Ex 88.02	Aeroplanes and gliders.
Rekenmasjiene.....	Ex 84.52 84.53	Calculating machines.
Kasregisters.....	Ex 84.52 Ex 84.53	Cash registers.
Masjiene vir die telling en sortering van munt.....	Ex 84.54	Coin counting and sorting machines.
Elektroniese dataverwerkingsmasjiene.....	Ex 84.53	Electronic data processing machines.
Tabuleermasjiene.....	Ex 84.53	Tabulators.
Posfrankeermasjiene.....	Ex 84.52	Postal franking machines.
Kaartjemasjiene.....	Ex 84.52	Ticket issuing machines.
Tjekskryfmasjiene.....	Ex 84.51	Cheque writing machines.
Optelmasjiene.....	Ex 84.52 Ex 84.53	Adding machines.
Rekenmasjiene.....	Ex 84.52 Ex 84.53	Accounting machines.
Boekhoumasjiene.....	Ex 84.53	Bookkeeping machines.
Adresseermasjiene.....	Ex 84.54	Addressing machines.
Afrolmasjiene.....	Ex 84.54	Duplicating machines.
Tikmasjiene.....	Ex 84.51	Typewriters.
Fotokopieermasjiene.....	Ex 84.54	Photo-copying machines.
Dikteermasjiene.....	Ex 92.11	Dictating machines.
Band- en draadklankopnemers.....	Ex 92.11	Tape and wire sound recorders.
Bereide bande en draad vir klankopname.....	Ex 92.12	Tapes and wire prepared for sound recording.
Haarkapperstoerusting, naamlik:—	Ex 82.11	Hairdressing equipment, viz:—
Veiligheidskeermeslemme.....	Ex 82.11	Safety razor blades.
Skeermesse en skeertoestelle.....	Ex 85.07	Razors and shavers.
Haardroogmakers.....	Ex 85.12	Hairdriers.
Skeerkwasse.....	Ex 71.13 Ex 96.02	Shaving brushes.
Hotelkombuistoerusting, naamlik:—	Ex 85.06	Hotel kitchen equipment, viz:—
Voedselkerwers, elektro-meganies, met ingeboude elektriese motor.....	Ex 82.08	Food mincers, electro-mechanical with self-contained electric motor.
Voedselkerwers, ander.....	Ex 85.06	Food mincers, other.
Voedselmengers, elektro-meganies, met ingeboude elektriese motor.....	Ex 82.08	Food mixers, electro-mechanical with self-contained electric motor.
Voedselmengers, ander.....	Ex 84.17	Food mixers, other.
„Expresso”-type elektriese verhitte sytelkanne.....	Ex 85.06	“Expresso” type coffee percolators, electrically heated.
Groenteafskillers, elektro-meganies, met ingeboude elektriese motor.....	Ex 82.08	Vegetable peelers, electro-mechanical with self-contained electric motor.
Groenteafskillers, ander.....	Ex 82.08	Vegetable peelers, other.
Huishoudelike toerusting, naamlik:—	Ex 82.08	Domestic equipment, viz:—
Eierkliters.....	Ex 85.06	Egg beaters.
Eierkloppers.....	Ex 82.08	Egg whisks.
Suikerversierstelle.....	Ex 73.38 Ex 76.15 Ex 80.06	Icing sets.
Stryksters, paraffien- en petroltype.....	Ex 82.04	Flat irons, paraffin and petrol types.
Onderdele en naalde vir industriële naai- en breimasjiene.....	Ex 84.41	Spare parts and needles for industrial sewing and knitting machines.
Krammasjiene en -gereedskap.....	Ex 82.04 Ex 84.32 Ex 84.33 Ex 84.47 Ex 84.54 Ex 84.59	Stapling machines and tools.
Bindmasjiene en -gereedskap.....	Ex 82.04 Ex 84.19 Ex 84.41	Banding machines and tools.
Industriële naaimasjiene.....	Ex 84.41	Industrial sewing machines.
Primêre batterye geskik vir gehoortoestelle.....	Ex 85.03	Primary batteries suitable for deaf aids.
Drukluigmeters.....	Ex 90.24	Air pressure gauges.
Gastoevoer- en -produksiemeters.....	Ex 90.26	Gas supply and production meters.
Naalde en onderdele vir alle huishoudelike naaimasjiene.....	Ex 84.41	Needles and spare parts for all domestic sewing machines.
Weegtoestelle (uitgesonderd balkskale met 'n gevoeligheid van vyf sentigram of gevoeliger), met inbegrip van tel- en kontroleermasjiene deur gewigte geaktueer maar uitgesonderd weegbrûe; weegtoestelgewigte van alle soorte.....	Ex 84.20	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of five centigrammes or better) including weight operated counting and checking machinery but excluding weighing bridges; weighing machine weights of all kinds.
Laboratoriumglasware.....	Ex 70.17	Laboratory glassware.
Plastiekplaat, in rolle, maar nie skuimplastiek nie.....	Ex 39.01 Ex 39.02 Ex 39.05 Ex 32.13	Plastic sheeting in rolls, other than foam plastic.
Afrolmasjiënink.....	Ex 39.03	Duplicating machine ink.
Balein- en ander boordjiesutte, met inbegrip van dié van karton, selluloied en kunshars, en boordjiesakstukke van selluloied, kunshars, karton en/of versterkte karton.....	Ex 48.21 Ex 48.15 Ex 49.11 Ex 98.13 Ex 49.11	Whalebone and other collar supports including those of cardboard, celluloid and plastic and other packing pieces of celluloid, plastic, cardboard and/or reinforced cardboard.
Gedrukte doeketikette en -strokies.....	Ex 49.11	Printed cloth labels and tabs.

(1) Beskrywing van goedere.	(2) Tariefpos No. Tariff Heading No.	(3) Description of Goods.
Wasvelle vir afrolwerk.....	Ex 48.13	Stencil sheets for duplicating.
Uurwerke en horlosies (uitgesonderd dié met goue en silwerkassies) en uurwerkangwerke	91.01 91.02 91.03 91.04 Ex 91.05 91.07 91.08 91.09 91.10 91.11	Clocks and watches (excluding gold and silver cased) and clock movements.
Mondfluitjies, trekklauiere en konsertinas.....	Ex 92.04	Harmonicas, piano accordions and concertinas.
Windbukse.....	Ex 93.05	Airguns.
Pype vir rokers.....	Ex 98.11	Smokers' pipes.
Patrone (uitgesonderd 22-patrone).....	Ex 93.07	Cartridges (excluding 22 cartridges).
Fotografiese en kinematografiese toestelle en materiaal, naamlik:—		Photographic and cinematographic apparatus and materials, viz.:—
Projektors, kinematografiese en beeld.....	Ex 90.08 Ex 90.09	Projectors, cinematographic and image.
Kameras en toebehorens.....	Ex 90.07 Ex 90.08	Cameras and camera accessories.
Kinematografiese film.....	Ex 37.02 Ex 37.04 Ex 37.06 Ex 37.07	Cinematographic film.
Fotografiese film.....	Ex 37.01 Ex 37.02 Ex 37.04 Ex 37.05	Photographic film.
Gevoelige fotografiese papier.....	Ex 37.03	Photographic paper, sensitised.
Toring en torinkieklokke, en onderdele daarvan.....	Ex 83.11	Tower and turret bells and parts thereof.
Twee-oogverkykers, verkykers, toneelkykers en teleskope	Ex 90.05	Field glasses, binoculars, opera glasses and telescopes.
Gehoortoestelle.....	Ex 90.19	Deaf aids.

(ii) Deur die vervanging van R3 vir R2 in sub-paragraaf (iii) van paragraaf 5.
(iii) Deur die byvoeging van die volgende items tot paragraaf 5:—

(ii) By the substitution of R3 for R2 in sub-paragraph (iii) of paragraph 5.
(iii) By the addition of the following items to paragraph 5:—

(1) Beskrywing van goedere.	(2) Tariefpos No. Tariff Heading No.	(3) Description of Goods.
Tulle en ander netstowwe; kant wat met die hand of meganies gemaak is, in die stuk, in reipe of in motiefvorm; gebreide of gehkelde stowwe soortgelyk aan kant	58.08 58.09 60.01 60.06	Tulle and other net fabrics; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs; knitted or crocheted fabrics similar to lace.
Geregenereerde sellulose-band (deursigtig en drukgevoelig).....	39.03	Regenerated cellulose tape (transparent and pressure sensitive).
Ontwikkelaars tot 7½ kilowatt.....	Ex 85.01	Generators up to 7½ kilowatts.
Ontwikkelaars tot 250 ampère.....	Ex 85.11	Generators up to 250 amps.
Beskuit, kook, poedings, gebak en brood met inbegrip van brood vir suikersiektelyers	19.07 19.08	Biscuits, cakes, puddings, pastry and bread, including diabetic bread.
Kitspoeding.....	21.07	Instant pudding.
Makaroni, spaghetti en vermicelli.....	19.03	Macaroni, spaghetti and vermicelli.
Tjalies.....	Ex 60.05 Ex 61.06	Shawls.
Sintetiese rubber.....	40.02	Synthetic rubber.
Nagemaakte blomme.....	Ex 67.02	Artificial flowers.
Kinematografiese kameras, 8 mm.....	Ex 90.08	Cine cameras, 8 mm.
Kinomatografiese projektors, 8 mm.....	Ex 90.08	Cine projectors, 8 mm.
Fotografiese kameras vir film tot 'n wydte van 35 mm.....	Ex 90.07	Photographic cameras for film of width up to 35 mm.
Beeldprojektors vir film tot 'n wydte van 35 mm.....	Ex 90.09	Image projectors for film of width up to 35 mm.
Twee-oogverkykers, verkykers, toneelkykers en teleskope....	Ex 90.05	Field glasses, binoculars, opera glasses and telescopes.

N. DIEDERICHs,
Minister van Ekonomiese Sake.

N. DIEDERICHs,
Minister of Economic Affairs.

VERDUIDELIKENDE OPMERKINGS.

1. Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die goedere, uiteengesit in paragraaf (i) van hierdie kennisgewing, onder invoerkwotas te plaas. Voorheen kon hierdie goedere sonder 'n invoerpermit ingevoer word.

Die invoerders wat voorheen sodanige goedere ingevoer het, kan aansoek doen om 'n invoerkwota vir hierdie goedere op die vorm Excon 78 wat as 'n aanhangsel van hierdie kennisgewing verskyn.

2. Die basis van omskepping vir goedere op die beperkte lys van invoere is nou verhoog van 2 vir 1 tot 3 vir 1. Die toeweging waar volgens die eerste R5,000 van 'n invoerder se totale jaarlikse kwota, omskep kan word in 'n spesifieke permit op die basis van R1 vir R1 bly onveranderd, behalwe in die geval van dameshandsakke, kinderhandsakke en gholfakke.

3. Die goedere uiteengesit in paragraaf (iii) van hierdie kennisgewing is nou by die beperkte lys ingesluit en mag nou slegs kragtens 'n spesifieke invoerpermit ingevoer word.

EXPLANATORY NOTES.

1. The effect of this notice is to bring under import quotas the goods detailed in paragraph (i) of this notice. Previously these goods could have been imported without an import permit.

Those importers who have imported such goods in the past may make application for an import quota for these goods on the form Excon 78 (which is appended to this notice).

2. The rate of conversion for goods on the restricted list of imports has now been increased from 2 to 1 to 3 to 1. The concession whereby the first R5,000 of an importer's total annual quota may be converted for a specific permit on the basis of R1 for R1 (except in the case of ladies' handbags, children's handbags and golf bags) remains unchanged.

3. The goods detailed in paragraph (iii) of this notice are now included in the Restricted List of imports and may only be imported under a specific import permit.

4. Die datum waarop die wysigings in hierdie kennisgewing in werking tree is die datum van publikasie van hierdie kennisgewing. Ten einde, egter, onnodige ongerief te voorkom kan alle besendings van goedere wat deur hierdie kennisgewing geraak word, ingevoer word kragtens die regulasies wat tot dusver bestaan het, mits die besendings gedek word deur 'n aanboord-vragbrief gedateer nie later nie as die datum van hierdie kennisgewing.

No. EXCON 78.

AANSOEK OM INVOERKWOTAS TEN OPSIGTE VAN GOEDERE WAT VOORHEEN OP DIE VRYLYS (PARAGRAAF 1 VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. R. 2060 VAN 11 DESEMBER 1964) VAN INVOERE VERSKYN HET, MAAR WAT NOU AAN DIE VOORLEGGING VAN 'N INVOERPERMIT ONDERWORPE IS.

Excon-verwysingno. _____

1. Naam _____
2. Posadres _____
3. Besigheidsadres _____
4. Aard van besigheid: ditsy
Groothandelaar _____
Kleinhandelaar _____
Fabrieksverteenvoerder _____
Algemene beskrywing van goedere gehanteer _____
5. Getal werknemers soos op 31.7.1965:—
(a) Blankes _____
(b) Nie-Blankes _____
6. Goedere wat voorheen deur u maatskappy of enige van sy geaffilieerde maatskappye sonder 'n permit ingevoer is maar wat nou aan die voorlegging van 'n permit onderworpe is:—

Artikel.	V.a.b.-prys.		
	1963- invoere.	1964- invoere.	1965- invoere tot 31/7/65.
	Rand.	Rand.	Rand.
TOTAAL.....R			

7. (a) V.a.b.-prys van sodanige goedere verskeep na Augustus 1965 tot op datum R _____
(b) V.a.b.-prys van sodanige goedere waarvoor vaste bestellings geplaas is en waarvoor krediet-briewe bevestig is, maar wat nog nie verskeep is nie R _____
8. Waarde van onverkoopte voorraad van sodanige goedere soos op 31.7.65 (teen koste aan wal) R _____
9. Enige verdere inligting wat die aansoeker wens te verstrek _____
10. Ek, _____
van _____
in my hoedanigheid van _____
verklaar hierby dat ek gemagtig is om namens die applikant-firma hierin genoem, hierdie aansoek te doen en dat die inligting in hierdie verklaring vervat na my beste wete en oortuiging waar en juis is.
Datum _____ Handtekening _____
11. Ek/Ons, _____
synde die ouditeure van bogenoemde maatskappy verklaar hierby dat die inligting in hierdie aansoek verstrek, volgens die inligting aan my/ons beskikbaar, waar en juis is.
Datum _____ Ouditeure _____

4. The effective date of the amendments in this notice shall be the date of publication of this notice. In order, however, to obviate undue hardship all consignments of goods affected by this notice may be imported under the regulations heretofore existing provided the consignments are covered by a signed-on-board bill of lading dated not later than the date of this notice.

No. EXCON 78.

APPLICATION FORM FOR IMPORT QUOTAS IN RESPECT OF THOSE GOODS WHICH WERE PREVIOUSLY ON THE FREE LIST (PARAGRAPH 1 OF THE GOVERNMENT NOTICE No. R. 2060 DATED 11TH DECEMBER, 1964) OF IMPORTS, BUT WHICH ARE NOW SUBJECT TO AN IMPORT PERMIT.

Excon Ref. No. _____

1. Name _____
2. Postal Address _____
3. Trading Address _____
4. Type of Business: State whether:—
Wholesale Merchant _____
Retail Merchant _____
Manufacturers' Representatives _____
Brief description of the types of commodities handled _____
5. Number of Employers as at 31.7.65:—
(a) White _____
(b) Non-White _____
6. Goods which were formerly imported by your company and any of its associated companies without a permit being necessary, but which are now subject to permit:—

Items.	F.o.b. Price.		
	1963 Imports.	1964 Imports.	1965 Imports up to 31.7.65.
	Rand.	Rand.	Rand.
TOTALS.....R			

7. (a) F.o.b. price of such goods shipped after August, 1965 to date R _____
(b) F.o.b. price of such goods in respect of which firm orders were placed and for which letters of credit have been established but which have not yet been shipped R _____
8. Value of unsold stocks of such goods as at 31.7.65 (at landed cost) R _____
9. Other information which applicant may wish to give _____
10. I, _____ of _____
in my capacity as _____
do hereby declare that I am authorised to make this application on behalf of the applicant firm mentioned herein and that the information given in this declaration is to the best of my knowledge and belief, true and correct.
Date _____ Signature _____
11. I/We _____, being Auditors to the above company hereby certify that the information furnished in this application is true and correct according to the information available to me/us.
Date _____ Auditors _____

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1238. Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963: In- voerbeheer	1

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries. GOVERNMENT NOTICE.	
R.1238. Import and Export Control Act, 1963: Import Control	1